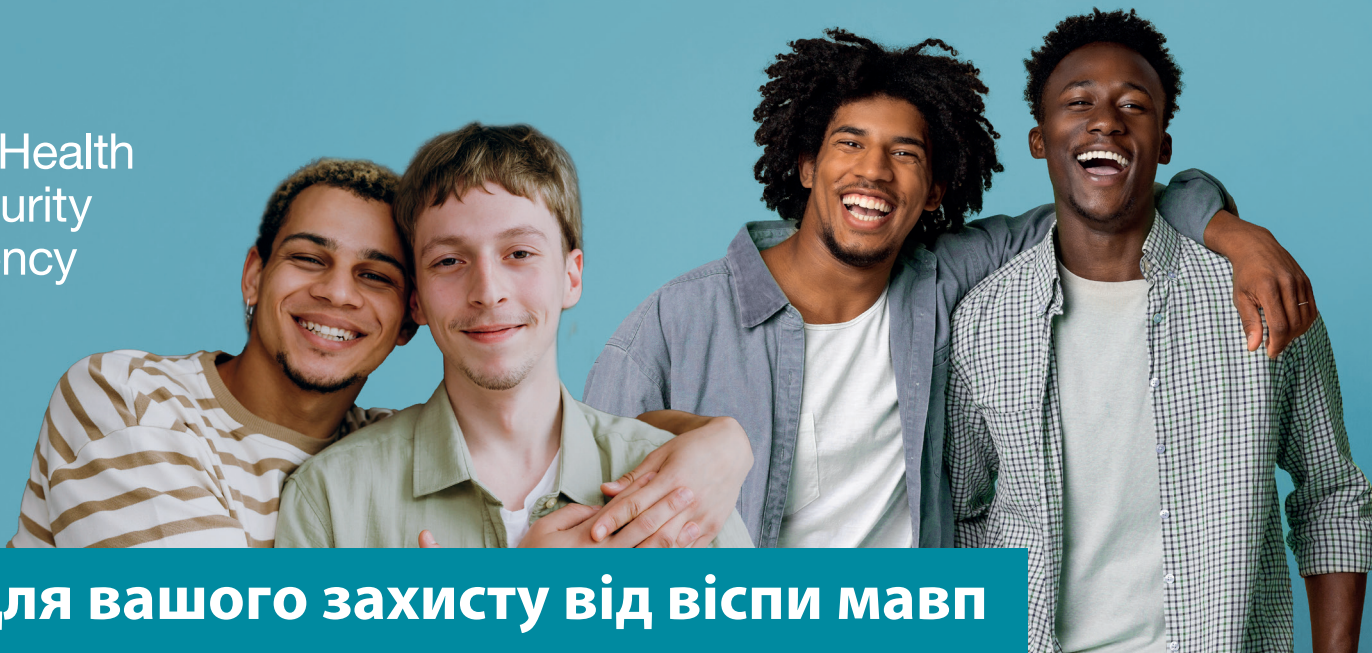




UK Health  
Security  
Agency



Для вашого захисту від віспи мавп

# Інформація про вакцинацію проти віспи мавп

## Що таке вакцинація проти віспи мавп (MVA)?

Вам пропонують вакцинацію для захисту від віспи мавп. Вакцина MVA допомагає запобігти або зменшити серйозність зараження віспою мавп (та натуральною віспою).

Вакцина виробляється в Європі компанією Bavarian Nordic. Коли вам вводять вакцину, ваша імунна система (природна система захисту організму) виробляє антитіла проти вірусу віспи мавп.

Вакцина MVA не містить вірусу натуральної віспи або віспи мавп і не може поширювати або спричиняти ці захворювання.

Вакцина Imvanex отримала дозвіл Агентства з регуляції лікарських засобів і виробів медичного призначення (MHRA) Сполученого Королівства для захисту від натуральної віспи та віспи мавп.

Застосування вакцини MVA рекомендовано Агентством безпеки охорони здоров'я (UKHSA) та Об'єднаного комітету з вакцинації та імунізації (JCVI) Сполученого Королівства в рамках реагування на випадки віспи мавп.

**Віспа мавп (тroph, раніше відома як англ. «monkeypox») є серйозним інфекційним захворюванням, що може проявлятися у вигляді болючих уражень шкіри на будь-якій частині тіла:**



[www.gov.uk/government/publications/mpox-vaccination-resources](https://www.gov.uk/government/publications/mpox-vaccination-resources)

## Що таке віспа мавп?

Віспа мавп є рідкісною інфекцією, що найчастіше зустрічається в Центральній і Східній Африці.

Інфекцію можна підхопити в результаті:

- будь-якого близького фізичного контакту з пухирями або струпами від віспи мавп (зокрема, під час сексуального контакту, через поцілунки, обійми або тримаючись за руки);
- доторкання до одягу, постільної білизни або рушників, якими користувалася людина, хвора на віспу мавп;
- контакт із біологічними рідинами, як-от слина, носовий слиз або мокрота.

Віспа мавп зазвичай протікає в легкій формі та може пройти протягом декількох тижнів без лікування. Але якщо ваші симптоми більш серйозні, та ваше самопочуття погіршується, вам буде потрібна госпіталізація.

## Кому рекомендується вакцинація MVA?

Наразі UKHSA рекомендує, щоб вакцинація MVA пропонувалася:

- ✓ **Медичним працівникам, які піклуються або починають піклуватися про пацієнтів із підтвердженою віспою мавп**
- ✓ **Гейм, бісексуалам та іншим чоловікам, які практикують секс із чоловіками.**  
Ваш лікар порадить вам вакцинацію, якщо у вас є кілька партнерів, ви берете участь у груповому сексі або відвідуєте заклади, де можна зайнятися сексом
- ✓ **Людам, які вже були в тісному контакті з пацієнтом з підтвердженою віспою мавп.**  
Їм слід якомога скоріше запропонувати вакцинацію разовою дозою вакцини (бажано протягом 4 днів, але інколи до 14 днів)
- ✓ **Людам, які входять в групу або відвідують місце, де спостерігався один або декілька випадків захворювання, або коли декілька учасників мали тісний контакт із захворюванням.**

## Чи ефективна ця вакцина?

Доведено, що дві дози вакцини дають високий рівень захисту проти віспи мавп. Перша доза також забезпечує хороший захист, але іноді рекомендується друга доза для довгострокового захисту.

Можливо, вакцина не зможе повністю запобігти зараженню віспою мавп, але навіть якщо ви заразилися, симптоми не повинні бути тяжкими.

Перша доза готує вашу імунну систему так, щоб вона могла реагувати набагато швидше, якщо ви увійшли в контакт з віспою мавп.

Вакцині також потрібен час, щоб подіяти. Вона може подіяти через кілька днів і повинна досягти найвищого рівня захисту приблизно на 4 тиждень.

Другу дозу можна ввести через 28 днів, але її також можна дати набагато пізніше, навіть через кілька місяців. Більш тривалий проміжок між першою і другою дозами повинен поліпшити ваш довгостроковий захист.

Навіть отримавши 2 дози вакцини, вам не слід забувати про ризики та симптоми віспи мавп. Якщо у вас виникають симптоми, залишайтеся дома та телефонуйте 111 або в клініку сексуального здоров'я.

## Чи викликає вакцина будь-які побічні ефекти?

Ця вакцина показала дуже хороший профіль безпеки. Як усі інші ліки та вакцини, вона може викликати побічні ефекти, але більшість із них є легкими та короткостроковими, і вони розвиваються не у всіх. На відміну від старої вакцини проти віспи, після вакцинації не залишається шраму.

Побічні ефекти можуть бути більш поширеними в людей, які раніше отримали дозу живої вакцини проти віспи. Ці люди потребуватимуть тільки разову дозу вакцини MVA для підвищення наявного захисту.

Поширені побічні ефекти включають біль і свербіж у місці ін'єкції, а також головний біль, м'язові болі, нудоту та втоми. Приблизно 1 з 10 людей матимуть озноб і лихоманку, але вони не повинні тривати більше декількох днів.

Якщо у вас виникнуть будь-які з перерахованих вище побічних ефектів, вам слід відпочити та прийняти правильну дозу парацетамолу для полегшення симптомів.

Якщо ви вже хворієте на atopічний дерматит (це форма екземи), у вас можуть виникнути більш інтенсивні місцеві реакції на шкірі (як-от почервоніння, набряк і свербіж) і інші загальні симптоми (як-от головний біль, м'язові болі, відчуття нудоти та втоми), а також загострення або погіршення вашого захворювання шкіри.

## Чи є люди, яким протипоказана вакцина MVA?

Єдині люди, що не можуть отримати цю вакцину, це ті, які в минулому зазнали раптової алергічної реакції, з небезпекою для життя, на попередню дозу вакцини або будь-який інгредієнт вакцини. Ця вакцина містить мікроскопічні кількості курячого білка, бензонази, а також гентаміцину та ципрофлоксацину (антибіотиків).

## Кому краще відстрочити вакцинацію?

Якщо ви хворі та у вас висока температура, вам може знадобитися пройти перевірку на наявність ранніх ознак віспи мавп. Якщо ваша хвороба не пов'язана з віспою мавп, вам все-таки можуть запропонувати вакцину. Наявність незначної інфекції, такої як застуда, не повинна вимагати відстрочки вакцинації, але спочатку поговоріть з лікарем або медсестрою.

## Хто ще повинен виявляти особливу обережність?

Ви повинні повідомити лікаря або медсестру, якщо ви отримали вакцинацію проти віспи в минулому, або якщо у вас atopічний дерматит, тому що ризик побічних ефектів від вакцини MVA може бути вищим.

Якщо ви ВІЛ-інфіковані або маєте будь-яке захворювання/проходите лікування, що призводить до ослаблення імунної системи, ваш захист від вакцини може бути менш ефективним. Сповістіть лікаря або медсестру.

## Як щодо інших ліків, які я приймаю?

Повідомте свого лікаря або медсестру, якщо ви приймаєте або нещодавно приймали інші ліки, чи якщо ви недавно пройшли будь-яку іншу вакцинацію. У більшості випадків вакцинація не буде для вас проблемою.

Вакцину можна безпечно давати людям, які живуть з ВІЛ-інфекцією, які приймають ПрЕП, і одночасно з іншими важливими вакцинами, зокрема вакциною проти ВПЛ, а також проти вірусів гепатиту А і гепатиту В.

## Як вводиться вакцина MVA?

Є два методи введення вакцини MVA, бажано в плече. Один метод – підшкірна або внутрішньом'язова ін'єкція (подібно більшості інших вакцин), другий – це ін'єкція в шкіру, як вакцина БЦЖ проти туберкульозу. Обидва методи є високоефективними.

## Керування автомобілем та робота з механізмами:

Немає підстав вважати, що ця вакцина вплине на вашу здатність керувати автомобілем або працювати з механізмами. Досить часто після вакцинації спостерігається знепритомніння, тому після ін'єкції вам слід почекати 15 хвилин, перш ніж керувати автомобілем.

## Відмітки про вакцинації проти віспи мавп

Запишіть дату(-и) своїх вакцинацій нижче, щоб не пропустити нагоди захиститися.

Пам'ятайте, що для захисту вам необхідно пройти повний курс вакцинацій:

Доза вакцини проти віспи мавп (MVA-BN)	Дата
Доза 1	
Доза 2 Принаймні через 28 днів після першої дози	

## Що я маю робити зараз?

Зверніться до медсестри або лікаря клініки за більш докладною інформацією. Ця вакцина надається Спеціалізованими службами з захисту сексуального здоров'я (SHS).

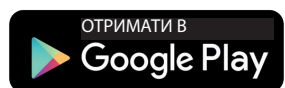
Щоб більше довідатися про віспу мавп або знайти пункт вакцинації, див.:

[www.nhs.uk/conditions/mpox/find-a-mpox-vaccination-site](http://www.nhs.uk/conditions/mpox/find-a-mpox-vaccination-site)

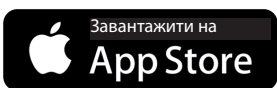
## Серйозні побічні ефекти

У людей, які пройшли цю вакцинацію, рідше відмічалися деякі інші захворювання. Заради відкритості листок-вкладка вакцини зазначає всі ці хвороби – навіть ті, про які повідомлялося в поодиноких випадках – але це не означає, що вони були спричинені цією вакциною. Якщо у вас виникли будь-які побічні ефекти, поговоріть з вашим лікарем, фармацевтом або медсестрою. Це стосується будь-яких можливих побічних ефектів, не зазначених в цій брошурі.

**Повідомляючи про побічні ефекти, ви допомагаєте шляхом надання додаткової інформації про безпеку цієї вакцини.**



Про будь-які підозрювані побічні ефекти можна повідомити прямо на сайті програми Жовтої картки (Yellow Card Scheme): [yellowcard.mhra.gov.uk](https://yellowcard.mhra.gov.uk), завантаживши додаток Yellow Card або зателефонувавши до програми Жовтої картки за номером 0800 731 6789 (з 9:00 до 17:00).



**Ви отримаєте більше інформації про цей препарат з листка-вкладки, який вам повинні дати лікар або медсестра.**

З вкладкою також можна ознайомитися на сайті Європейського агентства лікарських засобів: [www.ema.europa/en/medicines/human/EPAR/lmvanex](https://www.ema.europa/en/medicines/human/EPAR/lmvanex)

